

L00020 Fedor Mamroth an  
Arthur Schnitzler, 21. 6. 1891

FRANKFURTER ZEITUNG  
UND  
HANDELSBLATT.

5 REDACTION.

FRANKFURT A. M., 21. Juni. 1891

TELEGRAMM-ADRESSE:  
ZEITUNG FRANKFURT MAIN.

Hochgeehrter Herr Doctor!

10 Mit aufrichtigem Vergnügen las ich Ihre »Drei Elixire« und ich verlage es mir  
ungern, Ihnen eine Menge schöner Dinge darüber zu sagen, weil ich in der  
Hauptfache weder Ihren noch meinen Wünschen zu entsprechen vermag. Ver-  
mutlich wird die Frankf. Ztg. im Jahre 1920 eine Arbeit dieser Art veröffentlichen  
dürfen, ohne Straßenkämpfe hervorzurufen. Namens unseres Publikums danke  
15 ich Ihnen für die Überschätzung, die Sie feinem Niveau zu teil werden lassen.  
Außer Brahm's »Freier Bühne« wüßte ich auch kein deutsches Blatt, das diese  
reizende Dichtung veröffentlichen könnte. Es sei denn, Sie überetzten sie ins  
Französische u schickten sie dem »ECHO DE PARIS« oder dem »GIL BLAS«, – dann  
könnte sie vielleicht von dort aus den Weg nach Deutschland finden. – – – Paul  
20 scheint es gut zu gehen; seine Privatberichte sind zumeist so mißgestimmt, daß  
ich überzeugt bin, es gefalle ihm in Brüssel ganz ausgezeichnet. Lassen Sie mich  
hoffen, daß es Ihnen mindestens ebenso gut gehe u empfangen Sie meine herz-  
lichsten Grüße.

Ihr ergebener

FMamroth

25

☞ CUL, Schnitzler, B 68.

Brief, 1 Blatt, 2 Seiten, 1062 Zeichen

Handschrift: blaue Tinte, deutsche Kurrent

Schnitzler: 1) mit Bleistift nummeriert: »2.« 2) mit rotem Buntstift eine Unterstrei-  
chung

19 von dort aus den Weg] Anspielung auf den in Deutschland kaum rezipierten Roman  
von Karl Bleibtreu: *Dies Irae. Erinnerungen eines französischen Offiziers an die Tage von  
Sedan*. Stuttgart: Krabbe 1882, dessen vielbeachtete französische Übersetzung für das  
Original gehalten und ins Deutsche rückübersetzt wurde.

## Register

BLEIBTREU, KARL (13.01.1859 – 30.01.1928), *Schriftsteller/Schriftstellerin, Journalist/Journalistin, Übersetzer/Übersetzerin*, 1<sup>K</sup>

BRAHM, OTTO (05.02.1856 – 28.11.1912), *Theaterleiter/Theaterleiterin, Regisseur/Regisseurin*, 1  
**Brüssel**, PPPLC, 1

Carl Krabbe, 1<sup>K</sup>

**Deutschland**, A.PCLI, 1, 1<sup>K</sup>

*Dies Irae. Erinnerungen eines französischen Offiziers an die Tage von Sedan*, 1<sup>K</sup>

*Die drei Elixire*, 1

L'Écho de Paris, 1

**Frankfurt am Main**, PPPLA3, 1

*Frankfurter Zeitung*, 1

*Frankfurter Zeitung*, 1

*Freie Bühne für modernes Leben*, 1

Gil Blas, 1

GOLDMANN, PAUL (31.01.1865 – 25.09.1935), *Schriftsteller/Schriftstellerin, Journalist/Journalistin*,

1